CLAY PAKY®

PROFESSIONAL SHOW LIGHTING

GOLDEN FOG

1000
2000
2000 DMX

Félicitations, vous venez de choisir un produit Clay Paky! Nous vous remercions de votre préférence et vous informons que comme tous les autres produits de la vaste gamme Clay Paky, ce produit a lui aussi été conçu et réalisé sous le signe de la qualité, afin de vous garantir en toutes occasions l'excellence des performances, et d'apporter une réponse plus précise à vos attentes et exigences.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Lire attentivement et entièrement le présent manuel d'instructions, et le conserver soigneusement pour toute référence future.

La connaissance des informations et le respect des prescriptions contenues dans la présente publication sont essentiels afin de garantir la correction et la sécurité des opérations d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

CLAY PAKY S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages causés à l'appareil, à des personnes ou à des biens par une installation, une utilisation ou un entretien n'ayant pas été réalisés conformément aux indications fournies dans le présent manuel d'instructions, qui doit toujours accompagner l'appareil.

CLAY PAKY S.p.A. se réserve la faculté de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques mentionnées dans le présent manuel d'instructions.

1 INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

• Installation

S'assurer que tous les éléments concernés par la fixation du générateur de fumée sont en bon état.
Avant d'installer l'appareil, s'assurer que le point d'ancrage est stable.

• Distance minimum des matériaux inflammables

Installer l'appareil de façon à ce que les matériaux inflammables se trouvent à une distance d'au moins 1 m par rapport à tout point de la surface de l'appareil.

• Direction et distance du jet de fumée

Ne pas diriger le jet de fumée directement vers les personnes ou vers des objets inflammables ou risquant d'être endommagés ou salis par le jet de fumée.
Toute installation effectuée au-dessus des personnes est interdite.

• Température ambiante maximale

Pour assurer le fonctionnement et la fiabilité de l'appareil, la température ambiante ne doit pas dépasser 35°C.

• Degré de protection IP20

L'appareil est protégé contre la pénétration de corps solides de plus de 12 mm de diamètre (premier chiffre 2), mais il craint les suintements, la pluie, les éclaboussures et les jets d'eau (deuxième chiffre 0).

• Protection contre les secousses électriques

L'appareil est classé, sur la base du type de protection contre les secousses électriques dont il dispose, comme appartenant à la Classe I. Il est donc obligatoire d'effectuer le branchement à un circuit d'alimentation muni d'une bonne prise de terre.
Il est en outre recommandé de protéger les lignes d'alimentation des projecteurs contre les contacts indirects et/ou les courts-circuits vers la masse au moyen de disjoncteurs différentiels opportunément dimensionnés.

• Branchement au réseau d'alimentation

Les opérations de branchement au réseau de distribution de l'énergie électrique doivent être effectuées par un installateur électricien qualifié.
S'assurer que les valeurs de fréquence et de tension du réseau correspondent à la fréquence et à la tension prévues pour le générateur de fumée et indiquées sur le panneau arrière.
Ce panneau indique également quelle est la puissance absorbée. Faire référence à cette indication pour évaluer le nombre maximum d'appareils pouvant être branchés sur la ligne électrique, afin d'éviter les surcharges.

• Entretien

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, couper la tension du réseau d'alimentation.
Après avoir éteint l'appareil, attendre au moins une heure avant de toucher à la buse de sortie de fumée, de façon à éviter toute brûlure.

• Température de la surface externe

En conditions de régime thermique, la température maximale de la surface externe de l'appareil est de 60°C, à l'exception de la buse de sortie de la fumée qui atteint les 300 °C.

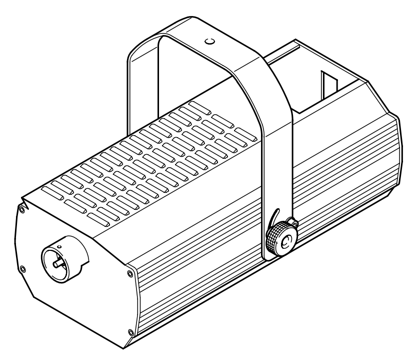


Les produits mentionnés dans ce manuel sont conformes aux Directives de la Communauté Européenne:
• Basse Tension 73/23
• Compatibilité Électromagnétique 89/336

2 DÉBALLAGE ET APPRÊTAGE

• Déballage

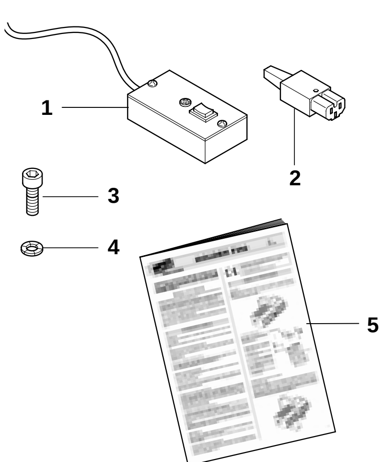
Ouvrir la boîte en carton, retirer l'enveloppe de polystyrène pour dégager le projecteur.
Extraire le générateur de fumée du sachet en plastique et le poser sur un plan d'appui horizontal.



• Contenu de l'emballage

En plus du générateur de fumée, l'emballage contient les accessoires suivants:

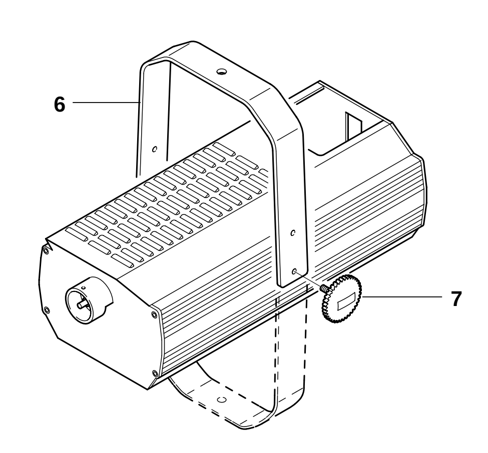
- Télécommande (**1**) code 177034/801 (uniquement pour modèles GOLDEN FOG 1000 et 2000).
- Prise pour montage sur câble code 030210 (**2**).
- 2 vis (**3**) code 020002/029 (uniquement modèles 2000 et 2000 DMX).
- 4 rondelles dentelées (**4**) code 020201/005 (uniquement modèles 2000 et 2000 DMX).
- Le présent manuel d'instructions code 099595 (**5**).



• Apprêtage du support du projecteur

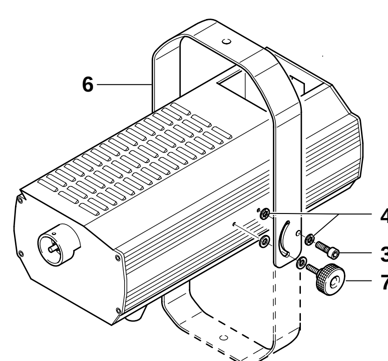
GOLDEN FOG 1000

Positionner l'étrier (**6**) selon l'inclinaison désirée et le bloquer à l'aide des manettes (**7**). L'étrier (**6**) peut également être réglé en jouant sur les deux orifices qu'il présente. Il peut également être monté vers la partie inférieure de l'appareil.
Pour cette opération, il est nécessaire d'ôter complètement les manettes (**7**), de remettre l'étrier (**6**) à la position désirée et de réinsérer les manettes (**7**) en les serrant comme il se doit.



GOLDEN FOG 2000 et 2000 DMX

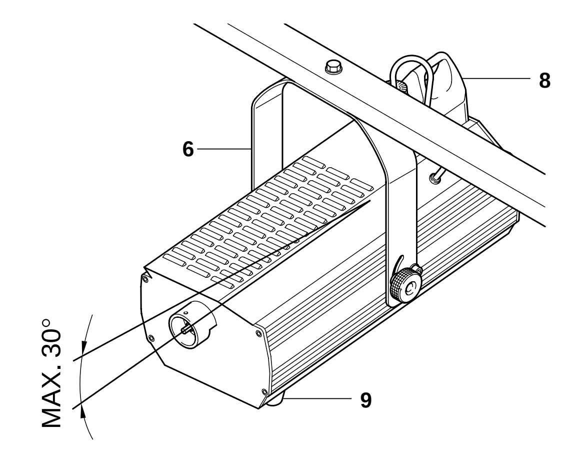
Fixer l'étrier (**6**) sur le corps du générateur de fumée, en utilisant les vis (**3**) et les rondelles dentelées (**4**) fournies à cet effet.
Ensuite, positionner l'étrier (**6**) selon l'inclinaison désirée et la bloquer à l'aide des manettes (**7**).
L'étrier (**6**) peut également être monté vers la partie inférieure de l'appareil.
Pour ce faire, ôter complètement les manettes (**7**) et les vis (**3**), remonter l'étrier (**6**) à la position désirée, réinsérer les manettes (**7**) et les vis (**3**), munies de rondelles dentelées (**4**), et bloquer l'étrier (**6**) selon l'inclinaison désirée.



3 INSTALLATION

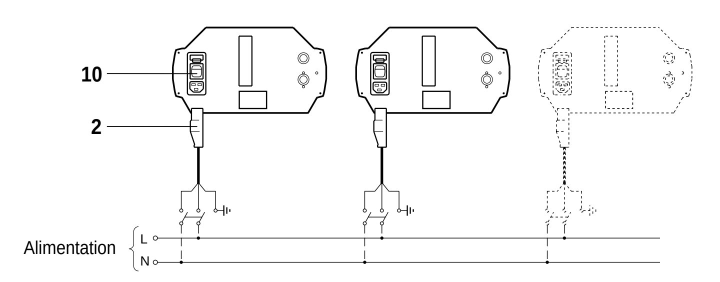
• Installation de l'appareil

L'appareil doit être installé en position horizontale, l'inclinaison de la machine ne doit pas être supérieure à 30°, afin d'empêcher le liquide de fuir du réservoir (**8**).
Le générateur de fumée GOLDEN FOG peut être monté à même le sol à l'aide des petits caoutchoucs prévus à cet effet (**9**).
Si l'appareil est monté au plafond, il doit y être fixé uniquement à l'aide du support prévu à cet effet (**6**), en utilisant l'orifice central qui se trouve sur ce dernier. Utiliser une vis ø10 munie d'un écrou et d'une rondelle élastique.



• Branchement au réseau d'alimentation

Il est conseillé de raccorder chaque appareil avec un interrupteur lui étant propre, de façon à pouvoir l'allumer et l'éteindre séparément à distance.
Le générateur de fumée doit être raccordé au réseau de distribution de l'énergie électrique avec la prise (**2**) fournie à cet effet.

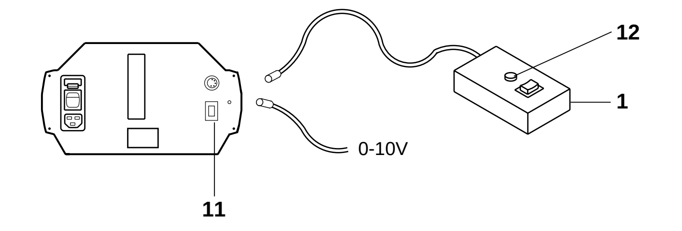


Les appareils GOLDEN FOG sont munis d'un interrupteur à témoin lumineux (**10**) qui indique que l'appareil est allumé.

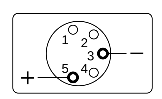
4 CONNEXION DES SIGNAUX DE CONTRÔLE

GOLDEN FOG 1000 et 2000

Raccordement avec télécommande ou analogique 0-10V

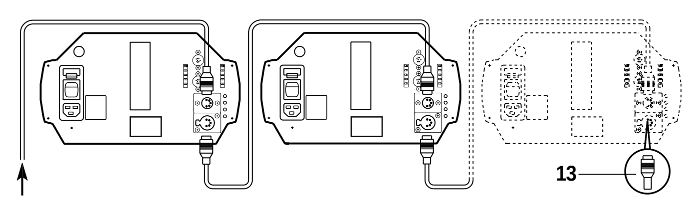


Le contrôle de l'émission de la fumée peut être effectué en appuyant directement sur le bouton-poussoir (**11**) qui se trouve sur le panneau arrière de la machine ou sur le bouton-poussoir situé sur la télécommande (**1**) à basse tension fournie avec la machine. Le témoin lumineux (**12**) présent sur la télécommande (**1**) avertit que la chaudière a atteint la température voulue.
Il est également possible de piloter l'appareil avec un signal analogique 0-10V transmis au moyen d'un câble se terminant par une fiche Cannon à 5 pins XLR.



GOLDEN FOG 2000 DMX

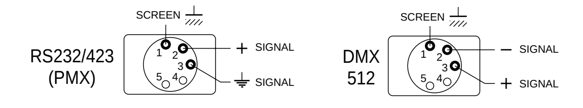
Connexion RS232/423(PMX)-DMX 512



La connexion entre le GOLDEN FOG 2000 DMX et la régie et entre plusieurs appareils doit être effectuée avec un câble conforme aux spécifications EIA RS-485: bipolaire tressé, blindé, 120Ω d'impédance caractéristique, 22-24 AWG, basse capacité.

IMPORTANT: *Ne pas utiliser de câble microphonique ou tout autre câble présentant des caractéristiques autres que celles qui sont mentionnées ci-dessus.*

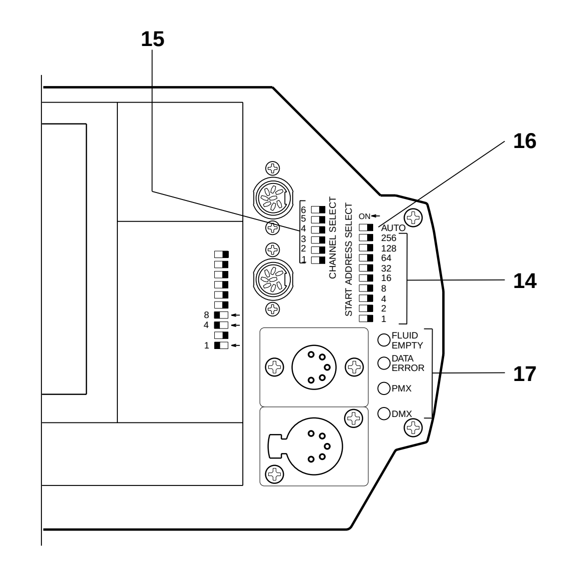
Les terminaisons doivent être effectuées avec des connecteurs mâle/femelle de type XLR à 5 pins.
Si l'on utilise le signal DMX, il est nécessaire d'insérer sur le dernier appareil une fiche terminale (**13**) présentant une résistance de 120Ω (minimum 1/4 W) entre les bornes 2 et 3.
Si l'on utilise le signal RS232/423(PMX), aucune borne n'est nécessaire.



IMPORTANT: *Les fils doivent faire contact entre eux et avec la gaine métallique des connecteurs. La gaine doit être raccordée au blindage et à la broche 1 des connecteurs.*

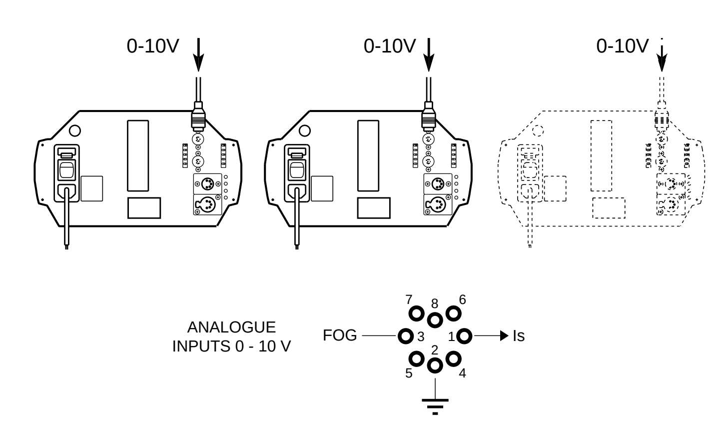
• Codage des appareils

Chaque GOLDEN FOG 2000 DMX occupe un canal de contrôle. Afin que celui-ci soit adressé correctement à chaque appareil, il est nécessaire d'exécuter une opération de codage des machines.
L'opération doit être exécutée sur chaque générateur de fumée en commutant les minirupteurs (**14**) selon les indications du tableau présenté ci-dessous. Le codage peut être effectué même si la machine est arrêtée.



CODE		1	2	4	8	16	32	64	128	256	TEST
Golden Fog 1 - Channels 01	ON/OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 2 - Channels 02	ON/OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 3 - Channels 03	ON/OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 4 - Channels 04	ON/OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 5 - Channels 05	ON/OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 6 - Channels 06	ON/OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 7 - Channels 07	ON/OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 8 - Channels 08	ON/OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 9 - Channels 09	ON/OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 10 - Channels 10	ON/OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 11 - Channels 11	ON/OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 12 - Channels 12	ON/OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
	ON/OFF										ON/OFF

Connexion analogique 0-10 V avec décodage



Sur la partie arrière, le GOLDEN FOG 2000 DMX présente un sélecteur à 6 minirupteurs (**15**) qui permet de contrôler simultanément 6 appareils sur des canaux distincts, en commutant les minirupteurs selon les indications du tableau ci-dessous.

CODE		1	2	3	4	5	6
Golden Fog 1	ON/OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 2	ON/OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 3	ON/OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
Golden Fog 4	ON/OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
Golden Fog 5	ON/OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
Golden Fog 6	ON/OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON

• Fonctionnement automatique

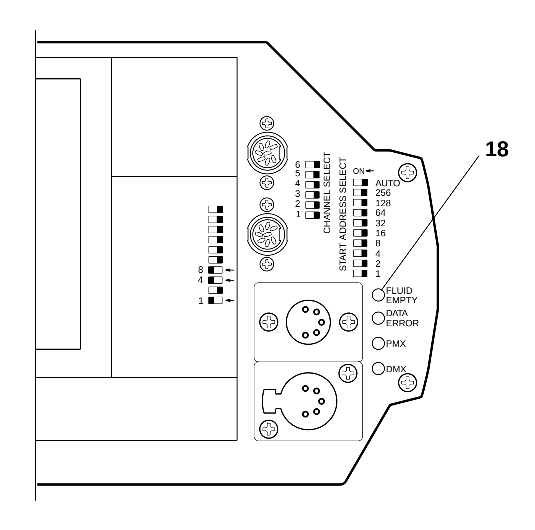
En mettant le minirupteur AUTO (**16**) sur la position ON, on fait marcher l'appareil en mode automatique.
En maintenant le minirupteur sur cette position, la fréquence des jets de fumée dépend du niveau programmé sur les minirupteurs DIL (**14**) normalement utilisés pour la sélection de l'adresse; il existe donc 512 réglages possibles.
Si l'appareil fonctionne en mode automatique, les quatre voyants (**17**) qui se trouvent sur le panneau arrière s'allument alternativement de bas en haut.
Lorsque le contrôle de la machine est exécuté par une régie (minirupteur AUTO sur la position OFF), la fréquence des jets varie selon l'avance du potentiomètre de réglage.

5 UTILISATION

Après avoir effectué toutes les opérations préliminaires et l'installation, remplir le réservoir de liquide à générateur de fumée, appuyer sur l'interrupteur, attendre que la chaudière atteigne la température de régime. S'assurer que l'appareil produit de la fumée et que tout fonctionne correctement.

IMPORTANT: *N'utiliser que du liquide pour fumée CLAY PAKY en version léger, moyen ou lourd. D'autres types de liquide pourraient nuire au bon fonctionnement du générateur de fumée et/ou endommager sérieusement certaines pièces.*

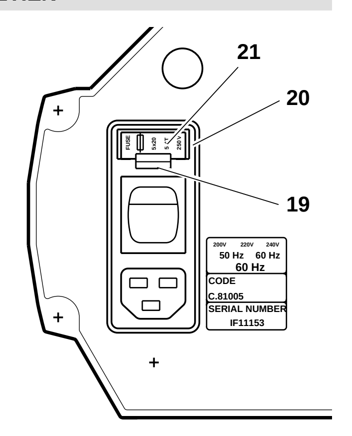
Sur le panneau arrière du modèle GOLDEN FOG 2000 DMX, un témoin lumineux (**18** - “Fluid Empty”) indique qu'il n'y a plus de liquide.



6 ENTRETIEN

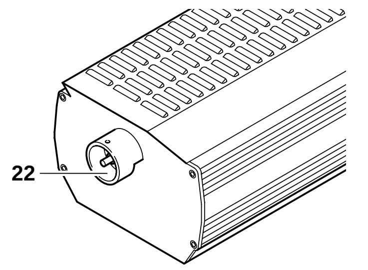
• Remplacement des fusibles

Pour remplacer les fusibles, appuyer sur la languette (**19**) et ôter la boîte à fusibles (**20**). Remplacer les fusibles grillés par des neufs, du type indiqué sur l'étiquette (**21**) appliquée sur la boîte à fusibles (**20**). Remettre la boîte à fusibles en place, en appuyant jusqu'au déclic de la languette (**19**).



• Nettoyage périodique

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyer les éventuelles gouttes de liquide ayant pu se déposer sur le tuyau de sortie (**22**).
Toutes les 1000 heures de marche, faire contrôler la machine par du personnel qualifié.



7 CAUSE ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

ANOMALIES

L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	LE VOYANT DE LA TÉLÉCOMMANDE NE S'ALLUME PAS	L'APPAREIL NE PRODUIT PAS DE FUMÉE	LE TUBE N'ASPIRE PAS DE LIQUIDE	L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS AVEC LES SIGNAUX NUMÉRIQUES	***CAUSES POSSIBLES***	***CONTRÔLES ET SOLUTIONS***
●					Absence de courant.	S'assurer de la présence de courant à la prise d'alimentation et/ou de la conductibilité des fusibles.
	●				Câble de transmission des signaux en court-circuit ou débranché.	Remplacer les câbles.
	●				Cannon mal inséré.	Insérer le Cannon sur la partie arrière de la machine.
		●			Réservoir sans liquide.	Remplir le réservoir de liquide.
		●			Partie mécanique interne en panne.	Faire appel à un technicien agréé.
			●		Tube mal inséré.	Réinsérer le tube dans le réservoir.
				●	Adresse erronée.	Contrôler l'adresse numérique.
				●	Électronique en panne.	Faire appel à un technicien agréé.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation
- 200 - 240V 50/60Hz

Puissance absorbée
- GOLDEN FOG 1000: 1.000 VA
- GOLDEN FOG 2000: 2.000 VA
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 2.000 VA

Capacité du réservoir
- GOLDEN FOG 1000: 1 litre
- GOLDEN FOG 2000 et 2000DMX: 2 litres

Consommation à plein régime
- GOLDEN FOG 1000: 27 g/min
- GOLDEN FOG 2000: 55 g/min
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 46 g/min

Temps de préchauffage
- GOLDEN FOG 1000: 5' ÷ 5' 30"
- GOLDEN FOG 2000: 4' ÷ 4' 30"
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 4' ÷ 4' 30"

Temps de production de fumée
- GOLDEN FOG 1000: continu
- GOLDEN FOG 2000: 60"/65"
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 30" à 100%, continu avec réglage

SYSTEMES DE COMMANDE

- **GOLDEN FOG 1000 - 2000**
  - Commande manuelle
  - Commande manuelle à distance
  - Entrée analogique 0-10V

- **GOLDEN FOG 2000 DMX**
  - Entrée numérique sérielle RS232/423(PMX) ou DMX512
  - Entrée analogique 0-10V

SIGNAUX

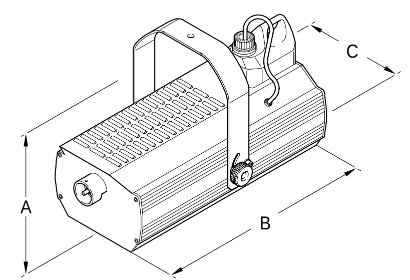
- **GOLDEN FOG 1000 - 2000**
  - Témoin signalant que la machine est prête à marcher avec télécommande.
  - Témoin d'allumage

- **GOLDEN FOG 2000 DMX**
  - Témoin d'allumage
  - Témoin signalant la fin du liquide
  - Fonctionnement automatique
  - Réception du signal DMX
  - Réception du signal PMX
  - Erreur de réception des signaux

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Coupure automatique de l'alimentation en cas de surchauffe de la chaudière.

Poids et dimensions
- GOLDEN FOG 1000: Poids 7.5 Kg
- GOLDEN FOG 2000: Poids 11 Kg
- GOLDEN FOG 2000 DMX: Poids 12 Kg



	A mm	B mm	C mm
GOLDEN FOG 1000	270	490	230
GOLDEN FOG 2000 et 2000 DMX	310	490	340